

# คุณกังวลเรื่อง ความปลอดภัย ของตนเองใช่ไหม

บางคนอาจรู้สึกไม่ปลอดภัยพอที่จะ  
เปิดเผยรายละเอียดข้อมูลของตนกับ  
สาธารณะด้วยรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง แต่  
ก็ไม่ได้หมายความว่า จะสูญเสียสิทธิใน  
การลงคะแนนเสียง

หากคุณกังวลเรื่องความปลอดภัยของ  
ตนเองหรือครอบครัว คุณสามารถสมัครขอ  
ส่งชื่อไปยังรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้  
เผยแพร่ซึ่งเป็นความลับ รายละเอียดการ  
ลงทะเบียนของคุณจะถูกเก็บรักษาไว้อย่าง  
ปลอดภัยและจะไม่มอบให้ผู้อื่น



**vote.nz**  
**0800 36 76 56**

ROE47B 23/04/20\_Thai

# กังวลเรื่องความ ปลอดภัยของ ตนเองใช่ไหม



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI





## หากมีการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดข้อมูลส่วนตัวของฉัน ต้องทำอย่างไร

หากคุณมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ คุณต้องแจ้งให้เราทราบหากรายละเอียดการลงทะเบียนของคุณ เช่น ชื่อหรือที่อยู่ มีการเปลี่ยนแปลง โดยกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียนใหม่แล้วส่งกลับมาให้เรา นอกจากนี้ คุณสามารถขอกลับไปอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่มีการเผยแพร่ต่อสาธารณะได้หากสถานการณ์ส่วนตัวเปลี่ยนไป

กรุณาติดต่อนายทะเบียนการเลือกตั้งในท้องถิ่นหรือส่งอีเมลหาเราที่ **unpublished.roll@elections.govt.nz** หากคุณต้องการแก้ไขข้อมูลใดๆ



## ฉันจะลงคะแนนเสียงได้อย่างไร หากมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่

คุณสามารถลงคะแนนเสียงที่สถานที่ลงคะแนนแห่งใดก็ได้ในการเลือกตั้งทั่วไปหรือการเลือกตั้งซ่อม แต่คุณจะต้องลงคะแนนแบบพิเศษเนื่องจากรายละเอียดของคุณจะไม่ปรากฏในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่เผยแพร่ซึ่งใช้ในการออกบัตรลงคะแนน ณ สถานที่ลงคะแนนนั้น

คุณจะต้องกรอกแบบฟอร์มเพิ่มเติมร่วมกับบัตรลงคะแนนเพื่อยืนยันเขตเลือกตั้งที่คุณลงทะเบียนในการลงคะแนนเสียง ทั้งนี้ ไม่จำเป็นต้องกรอกที่อยู่หรือชื่อเดิมลงในแบบฟอร์มหากคุณไม่ต้องการ อย่างไรก็ตาม การให้ข้อมูลนี้จะช่วยเรายืนยันสิทธิในการลงคะแนนเสียงของคุณ เมื่อคุณเดินทางไปยังสถานที่ลงคะแนน จะมีเจ้าหน้าที่ประจำอยู่เพื่อชี้แจงให้คุณทราบว่าต้องทำอะไร

สำหรับการลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งท้องถิ่น คุณจะต้องขอให้เจ้าหน้าที่การเลือกตั้งประจำสภาท้องถิ่นของคุณส่งบัตรลงคะแนนมาให้



## จะส่งชื่อไปยังรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ได้อย่างไร

หากต้องการสมัครขอส่งชื่อไปยังรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ กรุณากรอกแบบฟอร์มที่แนบมากับโบรชัวร์นี้แล้วส่งกลับมาให้เรา

หากคุณยังไม่ได้ลงทะเบียนหรือจำเป็นต้องแก้ไขรายละเอียดของคุณ คุณจะต้องกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียนด้วย หากต้องการรับแบบฟอร์มลงทะเบียน กรุณาเลือกตัวเลือกอย่างใดอย่างหนึ่งต่อไปนี้

- โทรศัพท์ไปที่ **0800 36 76 56** แล้วเราจะจัดส่งแบบฟอร์มลงทะเบียนให้คุณทางไปรษณีย์
- ดาวน์โหลดแบบฟอร์มลงทะเบียนได้ที่ **vote.nz** เพื่กรอกข้อมูลแล้วส่งกลับมาให้เรา



## ฉันต้องกรอกข้อมูลสนับสนุนอะไรบ้าง

คุณต้องให้ข้อมูลที่แสดงเหตุผลว่า เหตุใดคุณจึงจำเป็นต้องลงทะเบียนในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ ต่อไปนี้คือตัวอย่างส่วนหนึ่งของข้อมูลประเภทดังกล่าว (คุณไม่จำเป็นต้องมีข้อมูลประเภทเหล่านี้ทั้งหมดในการสมัคร)

- จดหมายที่อธิบายว่าเหตุใดสถานการณ์ด้านชีวิตส่วนตัวหรือการทำงานทำให้คุณตกอยู่ในความเสี่ยง จดหมายฉบับนี้อาจมาจากนายจ้าง ทนาย นักสังคมสงเคราะห์ ผู้แทนในทางกฎหมายของคุณ หรือบุคคลผู้มีชื่อเสียงในสังคม
- สำเนาคำสั่งศาลที่ห้ามคู่กรณีเข้าใกล้คุณซึ่งบังคับใช้ภายใต้พระราชบัญญัติคุ้มครองผู้ถูกรังแกด้วยความรุนแรงในครอบครัวปี 1995
- สำเนาคำสั่งคุ้มครองซึ่งบังคับใช้ภายใต้พระราชบัญญัติการคุกคาม 1997
- ข้อมูลจากเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือเจ้าหน้าที่ราชทัณฑ์ที่อธิบายว่าเหตุใดการเปิดเผยชื่อหรือที่อยู่ของคุณอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยของคุณหรือครอบครัว

## Complete this form to apply to go on the unpublished roll.

Full name:

Date of birth:

Contact phone number:

Email:

Address where you are enrolled to vote or have applied to enrol:

List the information provided to support your application:

✓ Please tick one of the following:



I am already enrolled to vote



I am not enrolled and I have enclosed a completed enrolment form

Signature

Date

Complete and return to Electoral Commission,  
**PO Box 190, Wellington 6140**

Remember to return any information that supports your application to register on the unpublished roll.

For more information visit **vote.nz**



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI